

Права пациентов, получающих амбулаторное медицинское обслуживание,

в программах амбулаторного
медицинского обслуживания,
реализуемых по лицензии
Управления по вопросам охраны
психического здоровья штата
Нью-Йорк, или управляемых
этим ведомством

Штат Нью-Йорк
Эндрю М. Куомо
Губернатор

Управление по вопросам охраны
психического здоровья
Энн Мэри Салливан, M.D.
Уполномоченный руководитель



Office of
Mental Health

Послание Уполномоченного руководителя Управления по вопросам охраны психического здоровья

Одной из первостепенных задач, стоящих Управлением по вопросам охраны психического здоровья, является предоставление населению содержательной информации, опираясь на которую граждане могли бы делать выбор и принимать решения по вопросам, касающимся психического здоровья.

Мы надеемся, что понимание прав пациентов, проходящих амбулаторное лечение, поможет выстроить уважительные отношения между людьми, пользующимися услугами в области охраны психического здоровья, членами их семей, персоналом медицинских учреждений и общественностью.

Др. Энн Мэри Салливан
Уполномоченный руководитель
Управление по вопросам психического
здоровья штата Нью-Йорк

Права лиц, участвующих в амбулаторных программах поддержки психического здоровья, защищены законом и применимыми нормами и правилами.

Управление по вопросам охраны психического здоровья штата (Office of Mental Health, ОМН) лицензирует амбулаторные программы, в частности, кроме прочего: клиники, центры дневного ухода для детей, учреждения интенсивного психиатрического и реабилитационного лечения, учреждения с частичной госпитализацией, программу активной помощи в общине (Assertive Community Treatment, АСТ), и программу индивидуализированного обслуживания, ориентированного на восстановление (Personalized Recovery Oriented Services, PROS). Обслуживание по лицензиям предоставляет целый ряд инициатив и учреждений на базе организаций или общины.

Участие в программе психиатрического лечения не означает, что вы являетесь психически несостоятельным лицом, либо что ваши базовые гражданские права каким бы то ни было образом ограничены. Для вас, как для участника программы амбулаторного обслуживания, некоторые гражданские права гарантированы. В частности, такими правами являются: право регистрации для голосования на выборах, право подавать заявление на получение разрешений и лицензий, право проходить тестирование с целью занятия должностей на государственной службе, право претендовать на занятие и занимать должности, не боясь дискриминации, при условии удовлетворения применимым критериям.

По закону вы имеете право на обращение с соблюдением условий конфиденциальности со стороны всех представителей персонала. Лечение/уход или доступ к программам не могут быть для вас ограничены или запрещены по причине вашей принадлежности к той или иной расе, а также на основании ваших убеждений, цвета кожи, половой принадлежности, национального происхождения, возраста, семейного положения или наличия у вас признаков инвалидности, которая не связана с лечением. Если вы полагаете, что являетесь объектом дискриминации по любому из указанных признаков, либо если вы считаете, что являетесь жертвой жестокого обращения с элементами ментального, вербального, физического или сексуального воздействия, в данном пособии вы можете найти информацию о том, куда вы можете подать официальную жалобу.

Также как и все остальные граждане, вы имеете право назначить «представителя по вопросам оказания медицинской помощи» или же подготовить «предварительное распоряжение». В виду того, что целый ряд лиц сталкивается с рецидивирующими проявлениями психических заболеваний, данная документация будет, в частности, полезна лицам, пользующимся психиатрической помощью. Ознакомившись с информацией в документации, вы лучше узнаете, как оформлять инструкции в отношении вашего будущего лечения, подлежащие применению в обстоятельствах, в которых вы сами не сможете давать инструкции в отношении собственного лечения.

Основная информация

При регистрации в программе амбулаторного лечения или же непосредственно после регистрации вы должны быть проинформированы о ваших правах. Ваши права не могут быть ограничены в качестве наказания или же для удобства персонала; вы можете быть ограничены в правах исключительно по специальному распоряжению, выдаваемому врачом в письменном виде. Любые ограничения в правах должны обсуждаться с вами до введения ограничения в силу, а соответствующее распоряжение должно подшиваться к вашей медицинской документации. В распоряжении должны быть указаны медицинские основания для таких ограничений, а также соответствующие временные рамки, в течение которых такие ограничения будут применяться.

Вы имеете следующие права:

- Право на отсутствие жестокого или ненадлежащего обращения со стороны персонала.
- Право на адекватный уровень приватности, в том числе при посещении туалета/ванной комнаты.
- Право на индивидуализированный план обслуживания, полное разъяснение предоставляемых услуг, право на участие в создании/подготовке индивидуального плана обслуживания.
- Право на получение информации по вопросам порядка и процедур подачи жалоб в отношении поставщика услуг, а также право доносить любые вопросы или жалобы до сведения руководителей программ или организаций, названия которых перечислены на обороте настоящей брошюры.
- Право на получение клинически целесообразного ухода и лечения в соответствии с вашими потребностями, а также право на квалифицированное, безопасное и гуманное применение и реализацию такого ухода и лечения в атмосфере уважения вашего достоинства и личности.
- Право на получение лечения и ухода в атмосфере признания и уважения особенностей вашей культурной среды.

Отдельно ваша амбулаторная программа также может сообщить вам следующую дополнительную информацию, которая, тем не менее, не относится к вашим правам, защищаемым законодательством, нормами или правилами:

- Имя и фамилию представителя персонала, который несет основную ответственность за ваш уход или лечение, являясь, к примеру, вашим основным контактным лицом или координатором индивидуального обслуживания.
- Доступные вам альтернативные курсы лечения/режимы ухода.
- Правила поведения участника программы.
- Стоимость лечения.
- Информация об ограничениях продолжительности вашего пребывания в программе, если такие предусмотрены.
- Порядок взаимодействия программы с другими организациями по вопросам оказания дополнительных услуг.
- Информация об источниках финансирования программы.
- Полномочия, на основании которых программа функционирует.

Участие и возражения

Для большинства лиц участие в амбулаторных программах является добровольным. Иногда прохождение амбулаторного лечения в рамках программы принудительного амбулаторного лечения (Assisted Outpatient Treatment Program) по закону Kendra может быть предписано судом или назначено в качестве условия условно-досрочного освобождения лица. Не смотря на то, что основной целью программы является ваше всеобъемлющее участие в ней, ваши возражения в отношении выполнения вашего индивидуального плана ухода, а также желание изменить такой план, если он неэффективен, не могут являться причиной вашего исключения из программы. Периодически вы можете участвовать в пересмотре вашего плана вместе с представителями персонала, чтобы проконтролировать достигнутые вами результаты. Вы можете быть исключены из программы, если ваше участие в ней более не является целесообразным с клинической точки зрения, либо если вы демонстрируете поведение, которое может нанести вред/ущерб вам или же окружающим.

Вы имеете право на то, чтобы на основе полученной информации принять решение о вашем участии в исследовательских проектах. Такие проекты могут предусматривать лечение новыми медикаментами или же ответы на вопросы, задаваемые лично или посредством анкетирования. Если вы откажетесь участвовать в исследовательских проектах, программа не может воспользоваться этим в качестве основания для отказа вам в дальнейшей лечении. Если вы примете решение об участии в программе, вы должны, в соответствии с требованиями, подписать согласие на основе полученной информации.

Приватность и конфиденциальность

Ваше право на приватность (неприкосновенность частной жизни) и конфиденциальность (информации) в ходе лечения защищено законом. Этот закон, в частности, распространяется на устные консультации и переговоры между вами и персоналом, предоставляющим обслуживание, а также на информацию вашей медицинской карты. Управление по вопросам охраны психического здоровья предоставит вам отдельное Уведомление о практиках обеспечения неприкосновенности частной жизни (Notice of Privacy Practices), приводящее правила и принципы использования и раскрытия нами вашей конфиденциальной информации о состоянии вашего психического здоровья и профильном лечении. В Уведомлении также указаны ваши права в отношении информации о психиатрическом лечении, а также приведена контактная информация лиц, к которым вы можете обратиться с вопросами или жалобами в связи с тем, каким образом мы используем или раскрываем вашу медицинскую информацию.

Как правило, информация, содержащаяся в вашей медицинской карте, не может быть передана или раскрыта без вашего письменного согласия. Однако, в некоторых обстоятельствах закон может разрешить или потребовать раскрытия данных или информации определенным лицам, государственным учреждениям или организациям-поставщикам услуг. В основном, факты раскрытия вашей информации фиксируются в вашем досье, и вы имеете право подать запрос о предоставлении вам информации о случаях ее раскрытия. В соответствии с законом не обязательно фиксировать случаи раскрытия информации Юридической службе по вопросам психогигиены (Mental Hygiene Legal Service), аудиторам, контролирующим качество обслуживания, а также государственным финансовым организациям, курирующим вопросы оплаты и платежей. Закон также говорит о том, что информация в отношении раскрытия личной медицинской информации страховым компаниям, лицензированным по Закону штата о страховании (State Insurance Law), должна фиксироваться только при первом раскрытии информации.

Доступ к информации

Вам должна быть предоставлена возможность контролировать вашу медицинскую/клиническую информацию по письменному запросу. Закон предусматривает некоторые ограничения в связи с таким доступом, основанные на клинической целесообразности. Помимо этого вы имеете право запросить о консультации по поводу вашей медицинской/клинической информации с вашим врачом.

Если вы запросите о проверке или копии вашего досье, программа может предусмотреть умеренную плату за проверочные мероприятия или копии. Такая плата не может превышать расходы, в свою очередь понесенные программой в связи с получением этих услуг. В любом случае программа не может брать с вас более 75 центов за одну страницу.

Если вы сомневаетесь в достоверности информации, имеющейся в вашем досье, вы можете подать письменную декларацию о возможном информационном несоответствии, которая будет прикреплена к вашему досье на постоянной основе.

Вы можете запросить об отправке вашего досье другим поставщикам услуг или же вашему адвокату. Если вам не исполнилось 18 лет, такой запрос может сделать ваш родитель или опекун.

Проблемы и жалобы

Вы имеете право на получение информации о том, как подать жалобу. Поставщик услуг должен передать уведомление с перечислением прав получателей услуг каждому из них при поступлении в программу, а также вывесить перечень прав участников программы на всеобщее обозрение в доступном месте. В случае возникновения проблем, а также в связи с подачей вами жалобы лицо, управляющее программой, должно обеспечить защиту ваших прав. Если же это неэффективно или нецелесообразно, вы можете обратиться за помощью по вопросу защиты прав в другие организации.

Чтобы получить помощь

Представитель персонала, к примеру, координатор индивидуальных услуг или основное контактное лицо, или руководитель программы.

New York State Office of Mental Health (Управление по вопросам охраны психического здоровья в штате Нью-Йорк)
44 Holland Ave., Albany NY 12229

Бесплатный телефон: 1-800-597-8481, если вы говорите по-испански: 1-800-210-6456

The Justice Center (Центр правосудия)

161 Delaware Avenue
Delmar, NY 12054
1-855-313-2122

Protection and Advocacy System and Client Assistance Program (Программа защиты интересов и помощи клиентам и потребителям)
Disability Rights NY

725 Broadway, Suite 450
Albany, NY 12207
1-800-993-8982

Mental Hygiene Legal Service (Юридическая служба по вопросам психогигиены)

First Judicial Department (Первый юридический департамент)
41 Madison Ave., 26th floor, New York NY 10010
1-212-779-1734

Second Judicial Department (Второй юридический департамент)
170 Old Country Road, Mineola NY 11501
1-516-746-4545

Third Judicial Department (Третий юридический департамент)
40 Steuben Street, Suite 501, Albany, NY 12207
1-518-474-4453

Fourth Judicial Department (Четвертый юридический департамент)
50 East Ave., Suite 402, Rochester NY 14604
1-585-530-3050

National Alliance for the Mentally Ill of New York State (Национальный альянс штата Нью-Йорк по делам лиц с проблемами психического здоровья)

99 Pine Street, Suite 302
Albany NY 12207
1-800-950-3228

Чтобы связаться с **Объединенной комиссией** или же чтобы пожаловаться/выразить обеспокоенность в отношении работы этой организации, отправьте электронное сообщение в адрес: patientsafetyreport@jointcommission.org

Если вам нужны дополнительные копии этой брошюры,
направьте ваш запрос по факсу на номер:
Utica Print Shop, 1-315-735-5041

Последняя редакция: Март 2017 г.